

# Fire system work permit

## Autorización de trabajos en el sistema de protección contra incendio

- Complete this permit before any impairment.  
*Complete esta autorización antes de cualquier desconexión del sistema..*
- Hang tag on valve or impaired device.  
*Cuelgue la etiqueta sobre la válvula o dispositivo afectado por la suspensión.*
- Display the permit in a very visible location.  
*Coloque la autorización en un lugar bien visible.*

1. **Impairment** Please fill out **Part A** of this permit and e-mail it to [uszfax\\_impairment\\_notification@zurichna.com](mailto:uszfax_impairment_notification@zurichna.com).

Notify the office at least 24 hours prior to a planned impairment. For emergency impairments, notify Zurich Risk Engineering at the first opportunity.

**Suspensión** Por favor, complete la Parte A de esta autorización y envíela por correo electrónico a [uszfax\\_impairment\\_notification@zurichna.com](mailto:uszfax_impairment_notification@zurichna.com). También pueden enviar la autorización en línea o enviar el documento por fax a Zurich +1-866-622-5154.

Notifique a la oficina con un mínimo de 24 horas de anticipación respecto de la desconexión planeada. En caso de desconexión de emergencia, notifique a Ingeniería de Riesgos tan pronto como sea posible.

2. **Restoration** Please fill out **Part B** and send it once again to the same e-mail address. Please keep the permit on file.

**Restauración** Por favor, complete la Parte B y envíe el documento por fax o correo electrónico a las direcciones enumeradas. Por favor, conserve la autorización.

Call 1-800-695-6036 for questions or additional supplies.

Llame al +1-800-695-6036 para preguntas o suministros adicionales.

### Part A (Parte A)

Your name: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_ Phone number: \_\_\_\_\_  
 Nombre: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Company name: \_\_\_\_\_ City / state & country: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la compañía: \_\_\_\_\_ Ciudad / prov. y país: \_\_\_\_\_

If a division of another company, please indicate:  
 En caso de ser una división de otra compañía, por favor indíquelo: \_\_\_\_\_

#### Type of impairment (Tipo de suspensión)

- Maintenance  Testing  Repair  Freeze up  Renovation/construction  
*Mantenimiento Pruebas Reparación Congelamiento Renovación / construcción*

#### System shut off (Apagado del sistema)

- Sprinkler  Fire pump  Public water  Yard main  Reservoir / tank  Fire hydrant  
*Rociador Bomba contra incendio Tubería maestra de agua pública Tubería posterior Reservoirio / tanque Boca de incendio*
- Alarm/detection system  Special extinguishing system  Other:  
*Sistema de alarma/detección Sistema de extinción especiales Otros: \_\_\_\_\_*

#### Specific systems shut off or out of service (Sistemas específicos de desconexión o fuera de servicio)

(Comentarios en Inglés)

#### Reason for and description of impairment (Motivo de la desconexión y su descripción)

(Comentarios en Inglés)

#### Type of operations in affected area (Tipo de operaciones en áreas afectadas)

(Comentarios en Inglés)

Time shut off:  a.m.  p.m. Date: \_\_\_\_\_  
Hora de la desconexión: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Expected duration of impairment: \_\_\_\_\_  
Duración esperada de la desconexión: \_\_\_\_\_

Will work continue until system(s) are fully restored?  Yes  No  
¿Seguirá trabajando hasta que el o los sistemas estén totalmente restaurados?  Si  No

**Precautions being taken (Precauciones que se toman)**

- |                                                                                                  |                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Hot work prohibited?<br>¿Prohibido los trabajos en caliente?            | <input type="checkbox"/> Fire department notified?<br>¿Notificación al departamento contra Bomberos?                                 |
| <input type="checkbox"/> Smoking controlled?<br>¿Humo controlado?                                | <input type="checkbox"/> Fire extinguishers or small hose available?<br>¿Extintores de incendio o pequeñas mangueras disponibles?    |
| <input type="checkbox"/> Work during idle period?<br>¿Trabajo durante el período de receso?      | <input type="checkbox"/> Fire watch or watchmen provided?<br>¿Existe vigilancia o supervisión contra incendios?                      |
| <input type="checkbox"/> Hazardous operations shut down?<br>¿Operaciones peligrosas suspendidas? | <input type="checkbox"/> Emergency procedures reviewed and in place?<br>¿Procedimientos de emergencia revisados y en funcionamiento? |
| <input type="checkbox"/> Central station notified?<br>¿Notificación a la estación central?       | <input type="checkbox"/> Other: _____<br>(Comentarios en Inglés)                                                                     |

**Comments (Comentarios)**

(Comentarios en Inglés)

**Part B (Parte B)**

Time restored:  a.m.  p.m. Date: \_\_\_\_\_ Your name: \_\_\_\_\_  
Hora de restauración: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_